

Official Journal

of the European Union

C 251



English edition

Information and Notices

Volume 52
21 October 2009

| <u>Notice No</u> | <u>Contents</u> | <u>Page</u> |
|------------------|--|-------------|
| | I <i>Resolutions, recommendations and opinions</i> | |
| | OPINIONS | |
| | Commission | |
| 2009/C 251/01 | Commission Opinion of 20 October 2009 relating to the modified plan for the disposal of radioactive waste arising from the Chooz-B Nuclear Power Station, located in France, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty | 1 |
| | IV <i>Notices</i> | |
| | NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES | |
| | Commission | |
| 2009/C 251/02 | Euro exchange rates | 2 |

EN

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY

Commission

| | | |
|---------------|--|---|
| 2009/C 251/03 | Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾ | 3 |
| 2009/C 251/04 | Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾ | 4 |



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Resolutions, recommendations and opinions)

OPINIONS

COMMISSION

COMMISSION OPINION

of 20 October 2009

relating to the modified plan for the disposal of radioactive waste arising from the Chooz-B Nuclear Power Station, located in France, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty

(Only the French text is authentic)

(2009/C 251/01)

On 20 April 2009, the European Commission received from the French Government, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty, General Data relating to the modified plan for the disposal of radioactive waste arising from the Chooz-B Nuclear Power Station.

On the basis of these data, and following consultation with the Group of Experts, the Commission has drawn up the following opinion:

1. The distances from the power station to the nearest Member States are: 3,5 km for Belgium, 70 km for Luxembourg, 95 km for Germany, 97 km for the Netherlands and 270 km for the United Kingdom.
2. The planned modifications will involve an overall reduction in the limits for gaseous and liquid discharges, except in the case of liquid tritium, for which an increase is foreseen.
3. During normal operating conditions, the planned modifications will not cause an exposure liable to affect the health of the population in another Member State.
4. In the event of unplanned releases of radioactive effluents which may follow an accident of the type and magnitude considered in the initial General Data, the planned modifications to the fuel management system will not be liable to affect the health of the population in another Member State.

However, in the occurrence of a more severe accident situation, the doses to the population could reach levels requiring countermeasures to be carried out by the competent authorities. The proximity of the Belgian territory entails that the relevant Belgian authorities receive as rapidly and in as much detail as the French authorities the specific data necessary for the information and protection of the population. The Commission notes that a site-specific bilateral cooperation agreement in the case of incidents or accidents has been signed by the French and Belgian governments on 8 September 1998, thus achieving compliance with the recommendation to that effect made in the initial Commission Opinion of 1994.

In conclusion, the Commission is of the opinion that the implementation of the modified plan for the disposal of radioactive waste from the Chooz-B Nuclear Power Station, located in France, both in normal operation and in the event of an accident of the type and magnitude considered in the General Data, is not liable to result in radioactive contamination of the water, soil or airspace of another Member State.

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

20 October 2009

(2009/C 251/02)

1 euro =

| Currency | Exchange rate | Currency | Exchange rate | | |
|----------|------------------|----------|---------------|-----------------------|-----------|
| USD | US dollar | 1,4971 | AUD | Australian dollar | 1,6121 |
| JPY | Japanese yen | 135,53 | CAD | Canadian dollar | 1,5443 |
| DKK | Danish krone | 7,4436 | HKD | Hong Kong dollar | 11,6025 |
| GBP | Pound sterling | 0,91170 | NZD | New Zealand dollar | 1,9835 |
| SEK | Swedish krona | 10,3690 | SGD | Singapore dollar | 2,0814 |
| CHF | Swiss franc | 1,5121 | KRW | South Korean won | 1 745,29 |
| ISK | Iceland króna | | ZAR | South African rand | 10,9606 |
| NOK | Norwegian krone | 8,3225 | CNY | Chinese yuan renminbi | 10,2200 |
| BGN | Bulgarian lev | 1,9558 | HRK | Croatian kuna | 7,2230 |
| CZK | Czech koruna | 25,718 | IDR | Indonesian rupiah | 14 065,91 |
| EEK | Estonian kroon | 15,6466 | MYR | Malaysian ringgit | 5,0370 |
| HUF | Hungarian forint | 264,59 | PHP | Philippine peso | 69,880 |
| LTL | Lithuanian litas | 3,4528 | RUB | Russian rouble | 43,6390 |
| LVL | Latvian lats | 0,7078 | THB | Thai baht | 50,018 |
| PLN | Polish zloty | 4,1560 | BRL | Brazilian real | 2,6012 |
| RON | Romanian leu | 4,2925 | MXN | Mexican peso | 19,2153 |
| TRY | Turkish lira | 2,1757 | INR | Indian rupee | 69,0390 |

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

V

*(Announcements)*PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION
POLICY

COMMISSION

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)****Candidate case for simplified procedure****(Text with EEA relevance)**

(2009/C 251/03)

1. On 13 October 2009 the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which Guangdong Dongyangguang Aluminium Co., Ltd. ('GDA', part of the Shenzhen Dongyangguang Group, China), Furukawa-Sky Aluminium Corp ('FSA', Japan), and Mitsui & Co Ltd ('Mitsui', Japan) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation joint control of Ruyuan Dongyangguang Fine Aluminium Foil Co., Ltd and Shaoguan Yangzhiguang Aluminium Foil Co., Ltd (together 'JV', China), by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- GDA: aluminium refining and the manufacture and sale of flat rolled aluminium products and aluminium foil,
- FSA: manufacture and sale of flat rolled aluminium products, extruded aluminium products and cast and forged aluminium products,
- Mitsui: trading house engaged in a number of worldwide commodity and other businesses, including the sale and purchase of various flat rolled and cast aluminium products,
- JV: aluminium foil manufacturing.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301 or 22967244) or by post, under reference number COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group)****Candidate case for simplified procedure****(Text with EEA relevance)**

(2009/C 251/04)

1. On 9 October 2009, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertakings NIBC MBF IB B.V., part of the NIBC Group ('NIBC', the Netherlands) and ABN AMRO Participaties Fund I B.V., part of the ABN AMRO Group ('ABN AMRO', the Netherlands), acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation joint control of MID Ocean Group B.V. and its subsidiaries ('MOG', the Netherlands).

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— for NIBC and ABN AMRO, private equity investment,

— for MOG, sourcing/import and wholesale supply of business gifts and premiums.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301 or 22967244) or by post, under reference number COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

2009 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

| | | |
|---|---|--|
| EU Official Journal, L + C series, paper edition only | 22 official EU languages | EUR 1 000 per year (*) |
| EU Official Journal, L + C series, paper edition only | 22 official EU languages | EUR 100 per month (*) |
| EU Official Journal, L + C series, paper + annual CD-ROM | 22 official EU languages | EUR 1 200 per year |
| EU Official Journal, L series, paper edition only | 22 official EU languages | EUR 700 per year |
| EU Official Journal, L series, paper edition only | 22 official EU languages | EUR 70 per month |
| EU Official Journal, C series, paper edition only | 22 official EU languages | EUR 400 per year |
| EU Official Journal, C series, paper edition only | 22 official EU languages | EUR 40 per month |
| EU Official Journal, L + C series, monthly CD-ROM (cumulative) | 22 official EU languages | EUR 500 per year |
| Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, CD-ROM, two editions per week | multilingual: 23 official EU languages | EUR 360 per year (= EUR 30 per month) |
| EU Official Journal, C series — recruitment competitions | Language(s) according to competition(s) | EUR 50 per year |

(*) Sold in single issues: up to 32 pages: EUR 6
from 33 to 64 pages: EUR 12
over 64 pages: Priced individually.

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual CD-ROM.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

Sales and subscriptions

Priced publications issued by the Publications Office are available from our commercial distributors. The list of commercial distributors is available at:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>

